

## **Für die Befreiung der Frau!**

### **\* Aufruf zum theoretischen Seminar nach Indien!**

Die Koordinatorinnen der Weltfrauenkonferenzen der Basisfrauen und das Organisationsteam in Indien informieren über den aktuellen Stand der Vorbereitungen!

Bis heute haben wir **Anmeldungen**

Vom Dach der Welt aus **Nepal/Kathmandu**

aus **Afrika**

aus **Lateinamerika**

aus **Europa**

Das Organisationsteam startet eine **Werbekampagne** in Asien

Und für alle Frauen, die gerne mehr von Indien sehen möchten bietet das **Reisebüro People to People / für Völkerfreundschaft** die Möglichkeit einer anschließenden **Reise**. Sie sind in Verhandlungen mit einem fortschrittlichen indischen Reiseveranstalter. Das Angebot soll ein Gruppenreiseprogramm sein, nach dem Seminar. Die Dauer: ca. 1 Woche, mit Verlängerungsmöglichkeit von einigen Tagen z.B. Strandurlaub. Wer daran Interesse hat, sollte sich vor der Flugbuchung mit People to People Reisen in Verbindung setzen über eMail: [reisen@people-to-people.de](mailto:reisen@people-to-people.de) oder telefonisch unter 0209 1776560.

Gerne berät People to People Reisen auch zu euren Flugbuchungen und bucht die Flüge für euch.

Sobald das Reiseprogramm fertig ist, veröffentlichen wir es auf der Homepage. Bei Interesse meldet euch direkt, die Freunde von People to People informieren euch gerne.

Auch die **inhaltlichen Vorbereitungen** sind in vollem Gange. Das Seminar ist ein Beitrag der internationalen kämpferischen Frauenbewegung zur theoretischen Auseinandersetzung um Wege und Ziel der Befreiung der Frau. Es ist ein Seminar der Basisfrauen. Es wendet sich an jede interessierte Frau, an Fabrikarbeiterinnen, Bäuerinnen, Hausfrauen, Krankenschwestern, Erzieherinnen usw. Ihr müsst nicht studiert haben oder viele Sprachen können. Jede Frau kann hier mitdiskutieren, ihre vielfältigen Erfahrungen einbringen. Die theoretische Verarbeitung der vielfältigen Praxis und Lebenserfahrung wird uns helfen, in diesen aufgewühlten Zeiten einen klaren Blick zu bekommen.

## **For the liberation of women!**

### **\* Call for a theoretical call seminar in India!**

The coordinators of the World Women's Conferences of Basic Women and the organisation team in India will inform you about the **current state of preparations!**

Until today we have **Registrations:**

From the roof of the world from **Nepal/Kathmandu**

from **Africa**

from **Latin America**

from **Europe,**

The organisation team launches an **advertising campaign** in Asia

And for all women who would like to see more of India, the travel agency People to People offers the possibility of a subsequent trip.

You are in negotiations with a progressive Indian tour operator. The offer should be a group travel program, after the seminar. The duration: approx. 1 week, with the possibility of extending a few days, e.g. beach holiday.

Who has interest in it, should itself before the flight reservation with People to People

journeys in connection set over email: [reisen@people-to-people.de](mailto:reisen@people-to-people.de) or by telephone under 0209 1776560.

People to People Reisen will also be happy to advise you on your flight bookings and book the flights for you.

As soon as the travel program is finished, we will publish it on our homepage. If you are interested, please contact us directly, the friends of People to People will be happy to inform you.

The **preparations for the content** are also in full swing. The seminar is a contribution of the international militant women's movement to the theoretical discussion about ways and goals of the liberation of women. It is a seminar of grassroots women. It is addressed to all interested women, factory workers, farmers, housewives, nurses, educators etc. You do not need to have studied or speak many languages. Every woman can participate in these discussions and contribute her diverse experiences. The theoretical processing of the diverse practical experience and life experience will help us to get a clear view in these troubled times.

### **Pour la libération des femmes !**

#### **\* Appel pour un séminaire théorique en Inde!**

Les coordinatrices des Conférences Mondiales des Femmes Femmes de Base et l'équipe d'organisation en Inde vous informeront **de l'état actuel des préparatifs !**

Jusqu'à aujourd'hui nous avons **Connexions:**

Du toit du monde depuis le **Népal/Kathmandu**

d'**Afrique**

d'**Amérique latine**

de **Europa**

L'équipe d'organisation lance une **campagne publicitaire** en Asie

Et pour toutes les femmes qui aimeraient voir plus de l'Inde, l'agence de voyage People to People offre la possibilité d'un voyage ultérieur.

Ils négocient avec un tour opérateur indien progressiste. L'offre doit être un programme de voyage en groupe, après le séminaire. La durée : environ 1 semaine, avec possibilité d'extension de quelques jours, par exemple vacances à la plage.

Si vous êtes intéressé, veuillez contacter People to People Reisen par e-mail :

[reisen@people-to-people.de](mailto:reisen@people-to-people.de) ou appelez le 0209 1776560 avant de réserver votre vol.

People to People Reisen se fera également un plaisir de vous conseiller sur vos réservations de vols et de réserver les vols pour vous.

Dès que le programme du voyage sera terminé, nous le publierons sur notre page d'accueil. Si vous êtes intéressé, veuillez nous contacter directement, les amis de People to People se feront un plaisir de vous informer.

Les **préparatifs pour le contenu** battent également leur plein. Le séminaire est une contribution du mouvement militant international des femmes au débat théorique sur les voies et objectifs de la libération des femmes. C'est un séminaire de base pour les femmes. Il s'adresse à toute femme intéressée, ouvrière d'usine, agricultrice, femme au foyer, infirmière, éducatrice, etc. Vous n'avez pas besoin d'avoir étudié ou de parler plusieurs langues. Chaque femme peut participer à la discussion ici et apporter ses diverses expériences. Le traitement théorique de la diversité des expériences pratiques et des expériences de vie nous aidera à avoir une vision claire en ces temps troublés.

**¡Por la liberación de la mujer!**

**\* Convocatoria de un seminario teórico en la India!**

Las coordinadoras de las Conferencias Mundiales de Mujeres de Basic Women y el equipo de la organización en la India les informarán sobre el estado actual de los preparativos.

Hasta hoy tenemos **inscripciones:**

Desde el techo del mundo desde **Nepal/Kathmandu**  
desde **África**  
de **América Latina**  
d'**Europe**

El equipo de la organización lanza una **campaña publicitaria** en Asia

Y para todas las mujeres que quieran ver más de la India, la agencia de viajes People to People ofrece la posibilidad de un viaje posterior.

Están negociando con un operador turístico indio progresista. La oferta debe ser un programa de viajes en grupo, después del seminario. La duración: aprox. 1 semana, con la posibilidad de prolongar unos días, por ejemplo, vacaciones en la playa.

Si está interesado, póngase en contacto con People to People Reisen por correo electrónico: [reisen@people-to-people.de](mailto:reisen@people-to-people.de) o llame al 0209 1776560 antes de reservar su vuelo.

People to People Reisen también estará encantado de asesorarle sobre sus reservas de vuelos y de reservar los vuelos por usted.

Tan pronto como el programa de viaje esté terminado, lo publicaremos en nuestra página web. Si está interesado, póngase en contacto con nosotros directamente, los amigos de People to People estarán encantados de informarle.

Los **preparativos para el contenido** también están en pleno apogeo. El seminario es una contribución del movimiento internacional de mujeres militantes al debate teórico sobre las formas y objetivos de la liberación de la mujer. Es un seminario básico para mujeres. Está dirigido a todas las mujeres, obreras, agricultores, amas de casa, enfermeras, educadores, etc. que estén interesadas. No es necesario que hayas estudiado o que hables muchos idiomas. Cada mujer puede unirse a la discusión aquí y contribuir con sus diversas experiencias. El tratamiento teórico de las diversas experiencias prácticas y de vida nos ayudará a tener una visión clara en estos tiempos difíciles.

**Voor de bevrijding van vrouwen!**

**\* Oproep voor een theoretisch seminar in India! \***

De coördinatoren van de Wereldvrouwenconferenties van Basic Women's Conferences en het organisatieteam in India informeren u over de huidige stand van de tot op

Tot op de dag van vandaag hebben we **Aanmeldingen:**

Van het dak van de wereld uit **Nepal/Kathmandu**  
uit **Afrika**

uit **Latijns-Amerika**  
vanuit **Europa**

Het organisatieteam lanceert een **advertentiecampagne** in Azië

En voor alle vrouwen die meer van India willen zien, biedt het reisbureau People to People de mogelijkheid van een volgende reis.

Ze zijn in onderhandeling met een vooruitstrevende Indiase touroperator. Het aanbod moet een groepsreisprogramma zijn, na het seminarie. De duur: ca. 1 week, met de mogelijkheid tot verlenging van een paar dagen, bijv. strandvakantie.

Als u geïnteresseerd bent, neem dan contact op met People to People to People Reisen via eMail: reisen@people-to-people.de of bel 0209 1776560 voordat u uw vlucht boekt. People to People Reisen adviseert u ook graag over uw vluchtreserveringen en boekt de vluchten voor u. Zodra het reisprogramma klaar is, publiceren wij het op onze homepage. Als u geïnteresseerd bent, neem dan direct contact met ons op, de vrienden van People to People zullen u graag informeren.

Ook de **voorbereidingen voor de inhoud** zijn in volle gang. Het seminar is een bijdrage van de internationale militante vrouwenbeweging aan het theoretische debat over manieren en doelen van vrouwenbevrijding. Het is een basisseminar voor vrouwen. Het is gericht op elke geïnteresseerde vrouw, fabrieksarbeiders, boeren, huisvrouwen, verpleegsters, opvoeders, enz. Je hoeft niet veel talen te hebben gestudeerd of te spreken. Iedere vrouw kan hier aan de discussie deelnemen en haar diverse ervaringen inbrengen. De theoretische verwerking van de diverse praktijkervaringen en levenservaringen zal ons helpen om in deze moeilijke tijden een duidelijk beeld te krijgen.

#### **V. Programmstruktur:**

2.12.18

Begrüßung und Einleitungsreferat durch die afrikanischen Vertreterinnen der Weltfrauen.  
Impulsreferat der indischen Frauenorgansiation als Gastgeberinnen des Seminars.  
Diskussion der Teilnehmerinnen.

3.12.

Impulsreferat der kurdischen Frauenbewegung für ihre Studienbewegung  
Diskussion der Teilnehmerinnen

4.12.

Impulsreferat der Europakoordinatorin als Ideengeberin des Theorieseminars  
Diskussion der Teilnehmerinnen  
Abschlussreferat durch die afrikanischen Vertreterinnen der Weltfrauen.  
Abendprogramm Kultur der Kontinente

Das konkrete Programm der einzelnen Tage setzen wir demnächst auf die Homepage.

#### **Programme structure:**

2.12.18

Welcome and introductory presentation by the African representatives of world women.  
Introductory speech by the Indian women's organisation as hosts of the seminar.  
Discussion of the participants.

3.12.

Introductory speech of the Kurdish women's movement for its study movement.  
Discussion of the participants

4.12.

Introductory speech by the European Coordinator as the idea giver of the theory seminar  
Discussion of the participants  
Closing speech by the African representatives of world women.  
Evening Program Culture of the Continents

The concrete programme of the individual days will be published on the homepage soon.

#### **Structure du programme :**

2.12.18

Accueil et présentation introductive par les représentantes africaines des femmes du monde.

Discours d'ouverture de l'organisation des femmes indiennes en tant qu'hôtes du séminaire.

Discussion des participants.

3.12.

Discours-programme du mouvement des femmes kurdes pour son mouvement d'étude

Discussion des participants

4.12.

Discours d'ouverture du coordinateur européen en tant que donneur d'idées du séminaire théorique

Discussion des participants

Exposé de clôture par les représentantes africaines des femmes du monde.

Programme du soir Culture des continents

Le programme concret des différentes journées sera bientôt publié sur la page d'accueil.

### **Estructura del programa:**

2.12.18

Bienvenida y presentación introductoria de las representantes africanas de las mujeres del mundo.

Discurso de apertura de la organización de mujeres de la India como anfitriona del seminario.

Discusión de los participantes.

3.12.

Discurso de apertura del movimiento de mujeres kurdas para su movimiento de estudio

Discusión de los participantes

4.12.

Discurso de apertura del Coordinador Europeo como autor de la idea del seminario teórico

Discusión de los participantes

Presentación de clausura por parte de las representantes africanas de las mujeres del mundo.

Programa vespertino Cultura de los Continentes

El programa concreto de cada una de las jornadas se publicará próximamente en la página web

### **Programmastructuur:**

2.12.18

Welkom en inleidende presentatie door de Afrikaanse vertegenwoordigers van wereldvrouwen.

Toespraak van de Indiase vrouwenorganisatie als gastheer van het seminarie.

Bespreking van de deelnemers.

3.12.

Toespraak van de Koerdische vrouwenbeweging voor haar studiebeweging

Bespreking van de deelnemers

4.12.

Toespraak van de Europese coördinator als initiatiefnemer van het theoretische seminar

Bespreking van de deelnemers

Afsluitende presentatie door de Afrikaanse vertegenwoordigers van wereldvrouwen.

Avondprogramma Cultuur van de continenten

Het concrete programma van de afzonderlijke dagen wordt binnenkort op de homepage gepubliceerd.

**Liebe Frauen**, wir wissen, dass die Reise nach Indien für die Basisfrauen eine teure Sache ist. Als **überparteiliche, finanziell unabhängige und demokratische Bewegung haben wir keine Geldgeber**. Unsere Sponsoren sind wie wir, Arbeiter und Arbeiterinnen, Freunde und Unterstützer der kämpferischen Frauenbewegung. Die afrikanischen Frauen haben den Vorschlag gemacht, dass sie Kunsthandwerk mitbringen und beim Seminar verkaufen. Die Einnahmen sollen zur Refinanzierung ihrer Reise dienen. Das ist eine tolle Idee. Vielleicht habt ihr noch andere Ideen, wie ihr eure Reise finanziert dann schreibt sie uns, wir setzen sie auf die Homepage.

**Dear women**, we know that the journey to India is an expensive thing for the basic women. As a **non-partisan, financially independent and democratic movement, we have no donors**. Our sponsors are like us, workers, friends and supporters of the militant women's movement. The African women have suggested that they bring handicrafts and sell them at the seminar. The proceeds will be used to refinance their trip. This is a great idea. Maybe you have other ideas how to finance your trip then write them to us, we will put them on the homepage.

**Chères femmes**, nous savons que le voyage en Inde coûte cher aux femmes de base. En tant que mouvement **non partisan, financièrement indépendant et démocratique, nous n'avons pas de donateurs**. Nos parrains sont comme nous, travailleurs, amis et partisans du mouvement des femmes militantes. Les femmes africaines ont suggéré d'apporter de l'artisanat et de le vendre au séminaire. Le revenu doit être utilisé pour refinancer votre voyage. C'est une excellente idée. Vous avez peut-être d'autres idées pour financer votre voyage, alors écrivez-les nous, nous les mettons sur la page d'accueil.

**Queridas mujeres**, sabemos que el viaje a la India es algo caro para las mujeres básicas. Como movimiento **no partidista, financieramente independiente y democrático, no tenemos donantes**. Nuestros patrocinadores son como nosotros, trabajadores, amigos y partidarios del movimiento militante de mujeres. Las mujeres africanas han sugerido que traigan artesanías con ellas y las vendan en el seminario. Los ingresos se utilizarán para refinar su viaje. Esa es una gran idea. Tal vez tienes otras ideas para financiar tu viaje y luego nos las escribes, las ponemos en la página de inicio.

**Beste vrouwen**, we weten dat de reis naar India een dure zaak is voor de basisvrouwen. Als **onpartijdige, financieel onafhankelijke en democratische beweging hebben wij geen donoren**. Onze sponsors zijn net als wij, arbeiders, vrienden en aanhangers van de militante vrouwenbeweging. De Afrikaanse vrouwen hebben voorgesteld om handwerk mee te nemen en te verkopen op het seminarie. De opbrengst wordt gebruikt om uw reis te herfinancieren. Dat is een geweldige idee. Misschien heeft u andere ideeën hoe u uw reis kunt financieren, schrijf ze dan naar ons, wij zetten ze op de homepage.